

ACC 10000/143/2543 140/BONE

BONE C. J.

Sept. 1944 - June 1945

CONFIDENTIAL

File

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
A.P.O. 394
PUBLIC SAFETY SUB COMMISSION
SECURITY DIVISION

Ref : SD/140 - DOVE
Subject : DE PANIZZA Mariastella
 DE PANIZZA bona
To : Procuratore Generale di Roma.

30 June 1945

1. With reference to my letter of 22nd June, 1945 under the above heading.
2. Further enquiries disclose that the Questore has satisfactorily completed his investigation, and that the papers have been sent on to you.
3. You will appreciate that Lt. Dove is most anxious for his wife to accompany him to the United States of America, and in these days when so many Allied Officers are leaving the theatre it is not known how soon he may be called upon.
4. In these circumstances I will be obliged if you will deal with this case with the utmost dispatch, in order that Lieutenant Dove may have the position of his wife finally clarified.

S. J. Harvey
S.J. HARVEY,
Major,
Security Division

SJB/bd

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
A.F.O. 394
PUBLIC SAFETY SUB COMMISSION
SECURITY DIVISION

Ref : SD/140 - BOVE

30 June 1945

Subject : DE PANIZZA Mariatella
DE PANIZZA BOVA

To : Procuratore Generale

1. Con riferimento alla mia lettera del 22 Giugno 1945 con lo stesso oggetto.

2. Da ulteriori inchieste ho saputo che il Questore ha completato la sua investigations in modo soddisfacente e che la pratica e' stata passata a lei.

3. Lei comprendera' che il Tenente Bove e' molto ansioso perche' la moglie l'accompagni negli Stati Uniti d'America, e dato che in questi giorni ci sono molti Ufficiali Alleati che lasciano questo teatro d'operazioni, non si sa quando egli sara' chiamato.

4. In queste circostanze io le saro' grato se vorra' trattare questa questione con la massima sollecitudine, in modo che il Tenente Bove possa avere finalmente la posizione della moglie chiarita.

S.J. Harvey
S.J. HARVEY,
Major,
Security Division

SMH/ba

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
A.P.O. 384
FURNING RAPIDS, NEW ORLEANS
RESEARCH DIVISION

Ref : HQ/140 - BOWE

12 June 1945

Subject : DE DANIELA Mariastella
DE DANIELA Bona

To : Procuratore del Regno
Procuratore Generale di Roma

1. 1st Lieutenant Claude J. BOWE of the United States Army, has appealed to this office to clarify the position of his wife who was assigned DE DANIELA Mariastella of Rome.

2. When Mrs. BOWE asked for a visa to enable her to accompany her husband to the United States she was told that it could not be granted owing to a penal process against her and her sister for having collaborated with the Germans.

3. It would appear that the above mentioned persons had been arrested by the German S.S. about a month before the entry of Allied troops into Rome, and forced to work as interpreters of the S.S.

4. Both Mrs. BOWE and her sister DE DANIELA Bona, were checked by taking action against them, after giving the matter very careful thought. (Case 427 013 dated 26 August 1944 refers).

5. DE DANIELA Mariastella was again subjected to a most careful investigation before authority for her marriage to Lt. BOWE was given by the Commanding General, Rome Area Allied Command and again nothing to her detriment was disclosed.

6. In these circumstances, will you please say if authority can be given for her visa to be granted, so that Lt. BOWE may take his wife back to America with him.

7. This Division holds authenticated copies of original documents vindicating Mrs. BOWE as stated.

14

0625

Ref : 100/140 - 3072

Subject : DE PAULINA Mariabella
DE PAULINA Rosa

To : Procuratore del Regno
Procuratore Generale di Roma

1. Ist Identifiant Claude J. BOVE of the United States Army, has appealed to this office to clarify the position of his wife who was signed when DE PAULINA Mariabella of Rome.

2. When Mrs. BOVE asked for a visa to enable her to accompany her husband to the United States she was told that it could not be granted owing to a penal process against her and her sister for having collaborated with the Germans.

3. It would appear that the above mentioned persons had been arrested by the German G.S. about 2 months before the entry of Allied troops into Rome, and forced to work as interpreters of the G.S.

4. Both Mrs. BOVE and her sister DE PAULINA Rosa, were disclosed by taking action against them, after giving the author very careful thought. (Case 427 CIG dated 25 August 1944, reform).

5. DE PAULINA Mariabella was again subjected to a most careful investigation before authority for her marriage to Lt. BOVE was given by the Commanding General, Rome Area Allied General and again nothing to her detriment was disclosed.

6. In these circumstances, will you please say if authority can be given for her visa to be granted, so that Lt. BOVE may take his wife back to America with him.

7. This Division holds authenticated copies of original documents vouching Mrs. BOVE as stated.

14

Spencer
Major,
Security Division

30/7/41

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
A.P.O. 394
MEMPHIS AIRPORT
SECURITY DIVISION

Ref : SD/140 - BOTE

22 August 1945

Oggetto : RE PANIZZA Mariastella
DE PANIZZA Roma

A : Procuratore del Rege
Procuratore Generale di Roma

1. Il 1. Tenente Claude J. BOTE dell'Esercito degli Stati Uniti, si e' rivolto a questo ufficio per chiarire la posizione della moglie che ora si chiama DE PANIZZA Mariastella da Roma.
2. Quando la Signora BOTE chiese il visto per accompagnare il marito negli Stati Uniti, fu informata che cio' non poteva essere concesso dato che vi e' un processo penale contro di lei e la sorella per avere collaborato con i Tedeschi.
3. Appare che le persone su menzionate siano state arrestate dalla S.S. tedesca circa un mese prima dell'entrata delle Truppe Alleate in Roma, e obbligate a lavorare come interpreti della S.S.
4. Entrambi i casi della Signora BOTE e della sorella DE PANIZZA sono furono esaminati dalla S.S. Alleata di sicurezza, e risultato' che non vi era alcuna ragione per ~~considerare la questione~~ ^{considerare la questione}. (Caso 427 CIO datato il 26 Agosto 1944).
5. DE PANIZZA Mariastella fu di nuovo soggetta ad un'attentissima investigazione prima di ottenere l'autorizzazione di sposare il Tenente BOTE dal Comandante Cavalese, Roma Area Allied Command e non e' stato trovato alcun fatto a suo detrimento.
6. In questo circostante, dopo di volermi informare se l'uso' essere data autorizzazione per il rilascio del visto, coniche' il Tenente BOTE possa poter la moglie in America con se'.
7. Questa Divisione ha le copie autentiche dei documenti originali che giustificano la Signora BOTE come e' stato su dichiarazione.

St. Haven 11/2

Oggetto: DE PAULINA Mariastella
DE PAULINA BOVE

A: Procuratore del Regno
Procuratore Generale di Roma

1. Il 1. Tenente Claude J. BOVE dell'Esercito degli Stati Uniti, si e' rivolto a questo ufficio per chiarire la posizione della moglie che era Sig.ra DE PAULINA Mariastella da Roma.

2. Quando la Sig.ra BOVE chiese il visto per accompagnare il marito negli Stati Uniti, fu informata che esse non poteva essere concessa dato che vi e' un processo penale contro di lei e la sorella per avere collaborato con i Tedeschi.

3. Appare che le persone su menzionate siano state arrestate dalla S.S. tedesca circa un mese prima dell'entrata delle Truppe Alleate in Roma, e obbligato a lavorare come interpreti della S.S.

4. Entrambi i casi della S.S. BOVE e della sorella DE PAULINA BOVE furono esaminati dalla S.S. Alleata di occupazione e risultato' che non vi era alcuna ragione per considerarli come collaboratori, dopo avere attentamente considerato la questione. (Caso 427 UIC datato il 26 Agosto 1944).

5. DE PAULINA Mariastella fu di nuovo soggetta ad un'attentazione investigazione prima di ottenere l'autorizzazione di sposare il Tenente BOVE del Commando Generale, Esercito Alleato Generali e non e' stato trovato alcun fatto a suo detrimento.

6. In queste circostanze, pregio di volersi informare se puo' essere data autorizzazione per il rilascio del visto, escludendo il Tenente BOVE possa portare la moglie in America con se'.

7. Questa Divisione ha le copie autentiche dei documenti originali che giustificano la Sig.ra BOVE come e' stato su richiesta.

SJH/rd

S. J. Harvey Maj 13
S. J. HARVEY,
Maj 13,
Security Division

CONFIDENTIAL

JWf/pt

HEADQUARTERS
ROME ALLIED AREA COMMAND
Office of the AG of S, G-2
APO No. 794 US Army

G/44

29th September, 1944

SUBJECT: Proposed marriage of an Officer of your Command

TO : Commanding Officer,
2615 Technical Supervision Regiment,
Corsican Detachment,
APO No. 600, U.S. Army

1. 1st Lt. CLAUDE J. BOVE, 0325275 PA, while a member of the G-2 Section, Rome Allied Area Command, filed application for permission to marry DE PANIZZA, Mariastella, a citizen of Rome.

2. Coincident with the filing of this application by Lt. Bove, orders were issued for Lt. Bove's transfer to your organization. Therefore, it becomes necessary for Lt. Bove to file application through your headquarters, rather than through Headquarters, R.A.A.C.

3. For your information, the following facts are submitted. The application of Lt. Bove meets with the full approval of the undersigned and also of the Commanding General, R.A.A.C. Also, the prospective bride has been screened by Allied security agencies under the supervision of this Section and has been found to be thoroughly suitable, from the point of view of security, to become the wife of a member of the United States Armed Forces.

Also for your information, Lt. Bove has been under the immediate supervision of myself for a period of six months and has been found to be an officer of sound judgment and exemplary conduct.

4. In view of the facts mentioned above, it is requested that everything reasonably within your power be done to expedite the processing of Lt. Bove's application for permission to marry Miss De Panizza.

J.W. FISCHER,
Lt. Col., GSC,
AG of S, G-2.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

HEADQUARTERS
426th CIC Detachment,
A.P.O. 794

26 August 1944
Case 427

MEMORANDUM FOR THE OFFICER IN CHARGE:

SUBJECT: DE PANIZZA, Marietella

RE : Affiliation with German SS in Rome.

1. On August 10, 1944, Capt. Mario E. Brod, Exec. Off., C.I.C., requested this Agent to conduct an investigation regarding Subject's former connection with German SS, Via Tasso, Rome. This investigation is predicated upon a letter from Subject to this office, dated June 13, 1944, in which she stated that she and her sister, BONA, were forced to work for German SS prior to Allied occupation of Rome.

2. This Agent has conducted an investigation regarding Subject and her sister, Bona de PANIZZA and learned that they have always been anti-fascist and anti-German. They were often known to have aided deserters from axis-armies and were finally apprehended by the Germans for aiding five Slovakian deserters. They were imprisoned in Rome for a short time, then forced to work as interpreters and translators for German SS at the prison and at Via Tasso, Rome. They did no work for SS, other than that which they were forced to do. Their work consisted of nothing but translating and occasional interpreting. Informants are of the opinion that Subject and her sister are strongly pro-Allied and in no way a security threat to the Allies.

3. Subject has been employed by Capt. Freeman, British Director of prisons at Regina Coeli since July, 1944 and according to Capt. Freeman, her loyalty to the Allies is beyond question. Capt. Freeman stated that Subject has been interrogated many times and has been thoroughly investigated not only by himself, but many other Allied Agencies in Rome. Capt. Freeman further expressed a desire that Subject not be interrogated again because of interference with the efficiency of her work. This Agent did not interrogate Subject.

REMARKS:

This Agent is satisfied that Subject's letter to this office,

CONFIDENTIAL

- 2 -

dated June 13, 1944, is true in every respect and that she is anti-German and anti-Fascist and she is not considered a threat to Allied security.

RECOMMENDATIONS:

It is recommended that this case be closed.

JARVIS J. BROWN,
Spec. Agt., CIC.

I certify that this is a true copy of the investigation-report, which has been filed in this office.

P.J. Corso
P.J. CORSO
Capt. C.A.C.
Ass. G-2
R.A.A.C.

OFFICIAL

10

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

HEADQUARTERS
426th C.I.C. Detachment,
A.P.O. 794

CONFIDENTIAL

26 August 1944
Case 427

MEMORANDUM FOR THE OFFICER IN CHARGE:

SUBJECT: DE PANIZZA, Maristella

RE : Affiliation with German SS.

1. A check ~~with~~ of records of S.C.I., O.S.S., F.S.S., A.M.C., S.I.M., and Carabinieri, regarding Maristella DEPANIZZA and her sister Bona DE PANIZZA reveals nothing derogatory against them.

CONFIDENTIAL

2. This memorandum is a supplement to original memo regarding Subject, dated 26 August 1944, written by this Agent.

I certify that this is a true copy ..
of the investigation-report, which has..
been filed in this office.

JARVIS J. BROWN,
Spec. Agt., CIO.

P.J. CORSO
CAPT. G.A.C.
Ass. G-2
H.A.A.C.

CONFIDENTIAL

Subject - Screening.

Ref S:L:980.

To:- Allied Censor Central Office,
pzza Cola di ~~Re~~ Rienzo 29.

Copy to A.C. of S., G-2, RAAC.

From:- O.C., 97 FBS.

Date 1 Sept. 44.

Subject - DE PANIZZA Bona.

1. Reference your letter of 25 Aug. 44. regarding screening of the a/n.
2. There are now no security objections on record against the employment of the a/n.
3. Without prejudice.

CMF.

Capt,
O.C., 97 F.S. Section,
Intelligence Corps.

I certify that this is a true copy of the investigation-report,
which has been filed in this office.

OFFICIAL
P.J. CORSO
Capt. C.A.C.
Ass. G-2.
R.A.A.C.

In Nome di S.A.R.

UMBERTO DI SAVOIA

Principe di Piemonte -

Luogotenente Generale del Regno

La Corte di Appello di Roma - Sezione istruttoria - riunita in camera di Consiglio e composta dai sigg.

GIUFFRÈ Comm. Gennaro - Presidente

VARALLO Comm. Alessandro - Consigliere

BEZZI Comm. Giuseppe - "

ha pronunciato la seguente

S e n t e n z a

nel procedimento penale a carico di :

1°) RESINELLI CORALLO fu Romeo di anni 40 nato a Senigallia e residente a Roma - Corso Trieste n. 149

2°) DE PANIZZA Maristella - fu ~~MANNIXIXIX~~ Gino di anni 26, nata a Bolzano e residente a Roma - Via Bolzano n. 34

3°) DE PANIZZA Bona fu Gino, di anni 21, nata a Bolzano e residente a Roma, Via Bolzano 34

i m p u t a t i

del delitto di cui all'art. 5 D.L.L. 27 luglio 1944 n. 159, in relazione all'art. 58 Cod. Pen. Milit. di Guerra, per avere in Roma, dopo l'8 settembre 1943, collaborato col tedesco invasore, fungendo da interpreti presso il Comando Tedesco di Via Tasso e provocando la 2° e la 3° l'arresto di due cittadini italiani nascosti.

Liberi -

Vista la requisitoria del Procuratore Generale presso questa Corte di Appello in data 1945 (con la quale si chiede che questa sezione istruttoria dichiari non doversi procedere contro RESINELLI CORALLO per non aver commesso il fatto, e contro DE PANIZZA Maristella e DE PANIZZA Bona per insufficienza di prove;

Letti gli atti del Processo ;

Ritenuto in fatto che l'alto Commissariato per le sanzioni contro il fascismo (Commissariato aggiunto per la punizione dei delitti) trasmetteva in data 3 ottobre 1944 al locale Procuratore del Regno un

- 2 -

rapporto informativo circa l'attività svolta a Roma a favore del tedesco invasore nel periodo dell'occupazione nemica di questa città, da Reginelli Corallo, professore di scienze naturali presso il Liceo " Virgilio ", di Roma;
da De Panizza Maristella, professoressa di Lettere presso lo stesso Istituto e dalla sorella di costei, a Nome Bona :

Sottoposte a procedimento penale per il reato in rubrica, le predette persone si presentavano spontaneamente davanti al magistrato inquirente a rendere il loro interrogatorio . -

Compiuta l'istruzione sommaria, il Procuratore Generale formulava le sue richieste nei termini su riportati .-----

- Osserva in diritto che l'accusa a carico del primo imputato fu originata dal rinvenimento di un certificato , a lui rilasciato da una autorità tedesca, in data 25 gennaio 1944, attestante che egli prestava servizio presso di essa in qualità di interprete, e dal fatto che sarebbe stato in stretti rapporti con l'altra imputata, MARESTELLA DE PANIZZA,

- In ordine al detto certificato s'è accertato, attraverso le deposizioni dei testi Prof. Fagiolo - (v. Preside del liceo " Virgilio ")- e il Dr. Colozza, che si tratta di un certificato dal contenuto falso procuratosi dal REGINELLI per potere essere ammesso alla Sessione Straordinaria d'esami di maturità classica.-

Ciò conforta le asserzioni dell'imputato, secondo cui egli, non essendo stato ammesso alla sessione ordinaria di quegli esami, per incorso ritardo nella presentazione della relativa domanda dovette procacciarsi quel falso certificato, per giustificare il ritardo ed essere così ammesso, come in effetti avvenne, alla sessione straordinaria, tenutasi nel febbraio 1944, premendogli il conseguimento della licenza di maturità classica per potersi iscrivere alla facoltà di medicina, in attuazione di una giovanile aspirazione, mai abbandonata . - Nulla del resto , è risultato circa una effettiva prestazione da parte sua del servizio di interprete, e lo stesso ufficiale di Polizia giudiziaria MILI Giulio

- 3 -

che ebbe a procedere alle prime indagini, ha dichiarato davanti al magistrato di non sapere se quel servizio sia stato effettivamente prestato o se il detto certificato sia stato rilasciato per mera compiacenza. - Circa, poi, i suoi rapporti con la De Panizza Maristella s'è appreso dallo stesso testimone, Prof. Fagiolo, che tali rapporti si riducevano a quelli, che normalmente intercorrono tra insegnanti nello stesso Istituto. D'altra parte per quanto ora si dirà nei confronti della ~~xxxxxx~~ ^{prevenuta} professoressa De Panizza, la circostanza non ha pregio ai fini dell'accusa. - Pertanto anche in considerazione dell'esito negativo delle ulteriori indagini svolte dalla Questura, come da rapporto del 23/3/1941 deve si dichiarare non doversi procedere contro il REGINELLI per non aver commesso il fatto a lui contestato. -

- Anche nei confronti delle sorelle De Panizza le risultanze istruttorie appaiono negative. - Secondo l'originaria accusa esse avrebbero provocato la cattura, da parte della gendarmeria tedesca, di alcuni militari disertori, di nazionalità slovacca, e dell'ufficiale italiano Berardi, Capo di una Banda di Patrioti; avrebbero aiutato la s'essa gendarmeria nelle ricerche, infruttuosamente fatte, per l'arresto del Dr. UGO ZATTERIA, altro cittadino italiano militante fra gli anti nazisti; ed avrebbero inoltre prestato servizio da interpreti presso il Comando tedesco di Via Tasso..

Ora, alla stregua dei più attendibili elementi processuali, i fatti di causa possono ricostruirsi come segue. -----

Nel mese di febbraio 1944 le sorelle De Panizza, assieme al Berardi ed al Dr. ZATTERIA, coi quali erano da tempo in contatto, svolgendo anch'esse attività antitedesca concorsero a trovare, anche con la cooperazione generosa del Vice Parroco della Chiesa della Natività, Don Fiorenzo ANGELINI, un sicuro rifugio per i detti disertori slovacchi. - Di lì a poco, uno di costoro, per motivi non accertati, abbandonò il rifugio e venne catturato dalle S.S. tedesche: ne seguì la cattura degli altri slovacchi (V. dispo⁵zione teste Berardi). - Gli stessi slovacchi rivelarono all'autorità

- 4 -

germanica i nomi delle persone, che li avevano aiutati a nascondersi - (teste Angelini) . La Gendarmeria si portò immediatamente nell'abitazione dello Zapperia ma questi non v'era , e poscia nell'abitazione del DE PANIZZA . - In quell'occasione la Mariastella De Panizza era assente, ed i gendarmi tedeschi, (mentre alcuni componenti della famiglia De Panizza riuscivano a scappare, rifugiandosi presso il predetto sacerdote) , si fecero accompagnare dalla Bona De Panizza nella Chiesa della natività, dove ritenevano fosse nascosto lo Zapperia - (teste Angelini) . - Fortunatamente il Sr. ZAPPERIA, come si legge nella sua deposizione, era allora altrove . - Indi i gendarmi, sempre in compagnia della Bona de Panizza, si portarono alla ricerca del Berardi al rifugio di Viale Angelico n. 85, ed ivi, mentre il Berardi faceva in tempo ad allontanarsi, venne scoperto e catturato un altro disertore slovacco, e cioè il sergente MARECH . - Successivamente il 10 aprile 1944, anche il Berardi fu tratto in arresto, mentre era nascosto in un rifugio di Via Landolo, ignoto alle De Panizza, secondo l'opinione onestamente espressa dallo stesso Berardi nella sua testimonianza, pure intonata ad ostilità verso di loro . -

Alla cattura del Berardi seguì il giorno successivo (11 aprile 1944) quella delle due De Panizza da parte delle S.S. Tedesche per sospetta falsificazione di documenti tedeschi (rapporto della Questura di Roma del 23/6/1944) , senza che valesse a salvarle la conoscenza, ch'esse avevano di soldati e di ufficiali tedeschi, che frequentavano la loro casa (teste Egidio Maria) portinaia dello stabile in Via Loricò n. 5 dove allora abitavano) . -

Tradotte nel carcere di Via Tasso, le De Panizza per la loro padronanza della lingua tedesca (essendo native di Bolzano) vennero utilizzate a fungere da interpreti, ottenendo così una certa libertà di movimento . - Rilasciate dopo alquanti giorni, rientrarono a casa, dove continuarono a ricevere visite, anche nelle ore serali, da parte di militari tedeschi, specie da parte di un tal Capitano Wolf, da esse conosciuto nel carcere di Via Tasso, che pare si fosse

- 5 -

invaginato della Maristella.-

Queste appaiono nel loro assieme le circostanze di fatto, emergenti dall'atti, e la Questura di Roma, richiesta di ulteriori indagini, ha riferito nel suo ultimo rapporto del 22 giugno 1945 che non è affiorato alcun elemento atto a convalidare quanto formò oggetto della originaria denuncia, redatta dal V. Commissario COLASURDO, attualmente sospeso dall'impiego, perché sottoposto a procedimento penale . -

- Sulla condotta delle due sorelle, allorché la Maristella si fidanzò col Tenente dell'esercito degli Stati Uniti, Sgr. Dova, ebbero ad investigare anche le Allied Security agencies, e questa come si legge in una nota in atti del 22 giugno 1945 del Headquarters Allied Commission - (Public safety sub Commission - Security Division) - riferirono che non vi era alcuna ragione per prendere provvedimenti contro di loro . - La Maristella, prima delle Nozze col predetto ufficiale fu di nuovo soggetta ad accuratissime indagini - (Was again subjected to a most careful investigation) - da parte delle autorità americane ed anche questa volta nulla risultò a suo carico - (And again nothing to her detriment was disclosed) , - ~~perché~~ onde il commanding General Roma area allied Command concedesse il nulla osta per il matrimonio, che si poté così celebrare . - -----

- In effetti, per quanto concerne l'opera prestata dalle sorelle De Panizza quali interpreti presso il Comando tedesco di Via Tasso, si trattò di prestazione di lavoro, fatta da detenuta, in condizioni quindi di non libera determinazione di volontà, e, poiché a dar vita al reato in rubrica, per principio operante rispetto ad ogni reato doloso, non basta il fatto materiale della Collaborazione col nemico, all'uopo occorrendo che il fatto avvenga per deliberato proposito del suo autore, è ovvio che qui fa difetto l'elemento soggettivo del delitto . -

D'altronde, non ogni attività di interprete o di traduttore può obiettivamente configurarsi come una ipotesi di collaborazione

- 6 -

delittuosa ai sensi dell'art. 5 D.L.L. 27 luglio 1944 n. 159, e cioè i delitto contro la fedeltà, e la difesa militare dello Stato, ben potendo darsi che quella attività di esplichi in campi del tutto estranei ai disegni politici o militari del nemico. - Se così non fosse, si arriverebbe all'assurdo di incriminare a tal titolo anche la traduzione di una lettera a contenuto familiare. - - - -

Nella specie non risulta a quali incombenze le De Panizza siano state addepite nella loro funzione di interpreti, e difettando perciò ogni elemento per ribattere le loro asserzioni difensive, secondo cui si verrebbero limitate alla traduzione di documenti vari di nessuna importanza politica, e non essendo d'altra parte presumibile che il Comando tedesco abbia potuto riporre cieca fiducia in persone, i cui precedenti rapporti con esponenti della lotta clandestina vi erano noti, mettendo nelle loro mani documenti o atti di natura riservata, devasi riconoscere che anche rispetto all'elemento materiale del delitto di collaborazione col nemico, il fatto in esame non costituisce reato. - Con questa formula dunque in ordine al fattostesso, le sorelle De Panizza vanno discriminate. - - - - -

Quanto agli altri addebiti, deve dichiararsi non doversi procedere a carico della Mariastella De Panizza per non aver commesso i fatti a lei contestati, essendosi accertato che essa fu estranea alle ricerche delle SS. Tedesche per la cattura del Berardi e dei disertori slovacchi e per il tentato arresto dello Zatteria. - - - - -

Devesi, invece, in ordine agli stessi addebiti, dichiarare non doversi procedere per insufficienza di prova a carico della Bona De Panizza, perché permane qualche dubbio in suo pregiudizio circa la parte da lei effettivamente presa, allorché i gendarmi tedeschi, in sua compagnia, si portarono alla chiesa della natività e poscia ad un nascondiglio di Viale Angelico, non essendosi potuto ben chiarire se in quella occasione l'imputata abbia prestata opera del tutto o meno passiva. - - - - -

P. Q. M.

In parziale difformità delle richieste del Procuratore Generale, così pronunzia :

:/.:

- 7 -

1°) Dichiaro non doversi procedere a carico di REGINELLI CORALLO per non aver commesso il fatto ;

2°) Dichiaro non doversi procedere a carico di De Panizza Mariastella e di DE PANIZZA Bona in ordine all'imputazione di aver prestato servizio di interprete presso il nemico, perché il fatto di specie, (così come è emerso,) non costituisce reato . -

3°) Dichiaro, in ordine agli altri addebiti, di non doversi procedere contro De Panizza Mariastella per non aver commesso i fatti, e contro DE PANIZZA Bona per insufficienza di prove. -

Roma 13 luglio 1945 -

Firmato Giuffrè - Bezzi - Varallo

G. Della Rosa Cancelliere

Depositata in Cancelleria il 13/7/1945 -

IL CANCELLIERE F/to Della Rosa

V. il P.M. SPAGNUOLO

Per copia conforme all'originale rilasciata per uso notifica della Cancelleria della Corte di Appello di Roma

Roma 16 luglio 1945 -

IL CANCELLIERE CAPO



0641

